

Tm/Ufs/NtM 13 / 129-140 / 10.05.2018**Sisältö - Innehåll - Content (129-140 / 2018)**

Alue / Område / Area	Tiedonanto / Notis / Notice	Kartor / Kort / Charts
Suomenlahti	*129(T)/2018	951
	*130(T)/2018	20, B
	*131(T)/2018	14, A
Saaristomeri	*132/2018	32, 160, 935, 953, C
	*133/2018	C, D
	*134/2018	27, 28, 167, 935, 953, 954
	*135/2018	25, D
Selkämeri	*136/2018	43, 44, 956, E, F
Perämeri	*137(T)/2018	52, 53, 54, 957, 958, F, G
	*138/2018	57, 58, 958, G
	*139/2018	57, 958, G
Tiedotuksia	*140/2018	

Koskee seuraavia karttoja - Berörda sjökort - Affected charts

Kartta / Kort / Chart	Tiedonannot / Notiser / Notices
14	*131(T)/2018
20	*130(T)/2018
25	*135/2018
27	*134/2018
28	*134/2018
32	*132/2018
43	*136/2018
44	*136/2018
52	*137(T)/2018
53	*137(T)/2018
54	*137(T)/2018
57	*138/2018, *139/2018
58	*138/2018
160	*132/2018
167	*134/2018
935	*132/2018, *134/2018
951	*129(T)/2018
953	*132/2018, *134/2018
954	*134/2018
956	*136/2018
957	*137(T)/2018
958	*137(T)/2018, *138/2018, *139/2018
A	*131(T)/2018
B	*130(T)/2018
C	*132/2018, *133/2018
D	*133/2018, *135/2018
E	*136/2018
F	*136/2018, *137(T)/2018
G	*137(T)/2018, *138/2018, *139/2018

Suomenlahti/Finska viken/Gulf of Finland

*129(T) /2018 (2018-05-09)

Viro. Suomenlahti. Uhtju madal. Tilapäisesti poistettu valopoiju. Turvalaitteet
Estland. Finska viken. Uhtju madal. Tillfälligt indragen lysboj. Säkerhetsanordningar
Estonia. Gulf of Finland. Uhtju madal. Temporarily discontinued light buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

951

Edellinen / Föregående / Previous

112 /2018

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

1 951

Poista
Stryk
Delete



59°38.71'N 26°40.81'E

(NtM 5/39(T), Tallinn 2018)

*130(T) /2018 (2018-05-09)

Suomi. Suomenlahti. Inkoon edusta. Baltic Connector kaasuputki. Alueet ja rajat
Finland. Finska viken. Utanföör Ingå. Baltic Connector gasledning. Områden och gränser
Finland. Gulf of Finland. Off Ingå. Baltic Connector gas pipeline. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

20, 20.A (INT 1252)

B632

Edellinen / Föregående / Previous

80 /2018

121 /2018

Ajankohta: noin 18.5.2018 asti
Tidpunkt: till ca 18.5.2018
Time: until about 18 May 2018

Viite/Referens/Reference: 80(P) /2018

Karttaliitteessä esitetyillä merialueella suoritetaan ruoppaustöitä.

Muddringsarbeten pågår i sjöområdet som utmärkts i kartskissen.

Dredging operations in progress in the sea area marked in the chartlet.

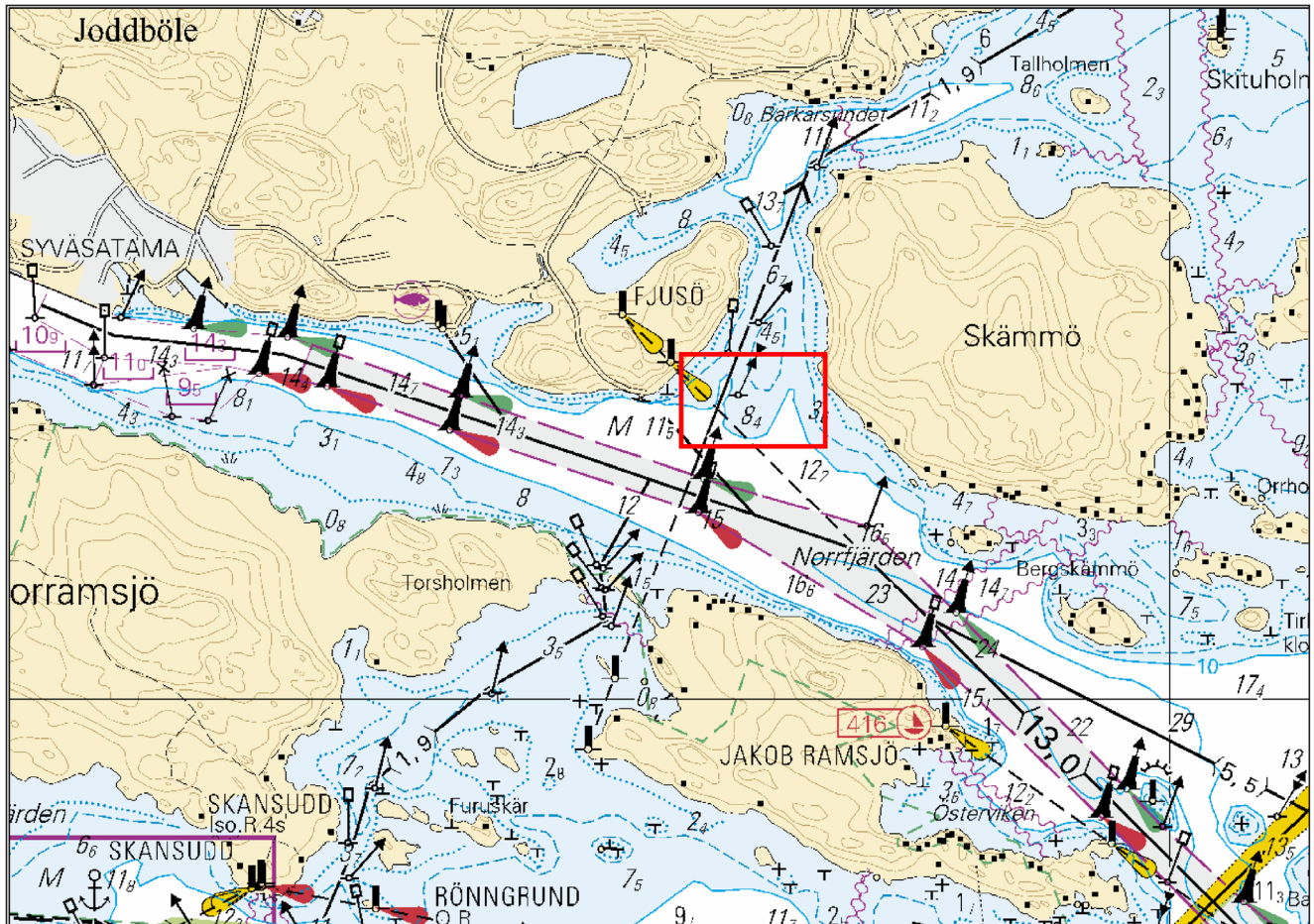
2 20, 20.A, B632

Lisää
Inför
Add



Rajoitusalue
Restriktionsområde
Restricted area

(1) 60°00.57'N 23°57.67'E
(2) 60°00.72'N 23°57.67'E
(3) 60°00.72'N 23°58.50'E
(4) 60°00.57'N 23°58.50'E



Kuva viitteeksi, karttaotteen ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Baltic Connector Oy, Ab, Ltd 2018)

*131(T) /2018 (2018-05-09)

Suomi. Suomenlahti. Kotka. Kuusenkari. ODAS -poiju. Turvalaitteet
 Finland. Finska viken. Kotka. Kuusenkari. ODAS-boj. Säkerhetsanordningar
 Finland. Gulf of Finland. Kotka. Kuusenkari. ODAS buoy. Buoyage

Kartat / Kort / Charts

14 (INT 1246)

A608

Edellinen / Föregående / Previous

112 /2018

121 /2018

Ajankohta: Avovesikauden 2018 loppuun
 Tidpunkt: Till slutet av öppet vatten-säsongen 2018
 Time: To the end of the open water season 2018

1 14, A608

Lisää
 Inför
 Add



60°16.30'N 27°06.47'E

2

Oranssi pyöreä poiju, jossa valkoinen antenni. Halkaisija 40 cm.
 Orange rund boj med vit antenn. Diameter 40 cm.
 Orange spherical buoy with white antenna. Diameter 40 cm.

(Ilmatieteen laitos/Meteorologiska institutet/Finnish Meteorological Institute, Helsinki/Helsingfors 2018)


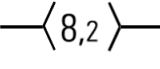
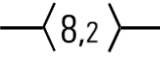

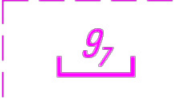
Saaristomeri/Skärgårdshavet/Archipelago Sea


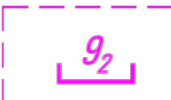
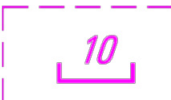




*132 /2018 (2018-05-09)

Suomi. Saaristomeri. Maarianhamina. Turvalaitteet. Väylät. Alueet ja rajat

Finland. Skärgårdshavet. Mariehamn. Säkerhetsanordningar. Farleder. Områden och gränser

Finland. Archipelago Sea. Mariehamn. Buoyage. Fairways. Areas and borders

	Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
	32 (INT 1195)	124 /2018
	160 (INT 1156)	64 /2018
	935	107 /2018
	953	115 /2018
	C/INDEX, C755, C756, C756.1, C756.2, C/Ahvenanmeri	124 /2018
Viite/Referens/Reference:	53 /2018	
Viite/Referens/Reference:	17 /2018	
1	32, 160, 935, 953, C/INDEX, C756, C756.1, C756.2, C/Ahvenanmeri	
Muuta Ändra Amend	 <p>Kulkusyvyvyyden muutos seuraavien pisteiden välillä: Ändrat leddjuggående mellan följande positioner: Amended max. authorised draught between the following positions:</p>	<p>(1) 60°02.56'N 19°53.42'E (2) 60°02.83'N 19°56.12'E</p>
2	32, 160, 935, 953, C/INDEX, C756, C756.1, C/Ahvenanmeri	
Poista Stryk Delete	 <p>Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:</p>	<p>(1) 60°03.840'N 19°54.780'E (2) 60°04.180'N 19°55.600'E</p>
3	32, 160, 935, 953, C/INDEX, C756, C756.1, C/Ahvenanmeri	
Lisää Inför Add	 <p>Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:</p>	<p>(1) 60°03.840'N 19°54.776'E (2) 60°04.397'N 19°55.629'E</p>
4	32, 160, 935, 953, C756, C756.2	
Lisää Inför Add	 <p>Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden välille: Farledsområdets begränsningslinje mellan följande positioner: Fairway area edge line between the following positions:</p> <p>Lisää väyläalueen rasterointi Inför rastering i farledsområdet Insert grey tint in fairway area</p>	<p>(1) 60°00.816'N 19°48.795'E (2) 60°01.460'N 19°48.207'E (3) 60°02.110'N 19°52.237'E (4) 60°01.995'N 19°52.429'E (5) 60°01.883'N 19°52.061'E (6) 60°01.748'N 19°52.036'E (7) 60°01.823'N 19°52.295'E (8) 60°01.885'N 19°52.414'E (9) 60°01.995'N 19°52.429'E (10) 60°02.115'N 19°53.165'E (11) 60°01.698'N 19°52.413'E (12) 60°00.044'N 19°48.821'E (13) 60°00.571'N 19°47.941'E (14) 60°00.816'N 19°48.795'E</p>
5	32, 160, 935, 953, C756, C756.1, C756.2	
Lisää Inför Add	 <p>Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden välille: Farledsområdets begränsningslinje mellan följande positioner: Fairway area edge line between the following positions:</p> <p>Lisää väyläalueen rasterointi Inför rastering i farledsområdet Insert grey tint in fairway area</p>	<p>(1) 60°01.995'N 19°52.429'E (2) 60°02.110'N 19°52.237'E (3) 60°02.235'N 19°52.932'E (4) 60°02.420'N 19°53.158'E (5) 60°02.755'N 19°53.492'E (6) 60°02.733'N 19°53.720'E (7) 60°02.239'N 19°53.552'E (8) 60°02.115'N 19°53.165'E (9) 60°01.995'N 19°52.429'E</p>

6	32, 160, 935, 953, C756, C756.1		Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden välille: Farledsområdets begränsningslinje mellan följande positioner: Fairway area edge line between the following positions:	(1) 60°02.733'N 19°53.720'E (2) 60°02.755'N 19°53.492'E (3) 60°03.488'N 19°54.269'E (4) 60°03.694'N 19°54.511'E (5) 60°03.954'N 19°54.846'E (6) 60°03.875'N 19°55.173'E (7) 60°03.712'N 19°54.783'E (8) 60°03.601'N 19°54.671'E (9) 60°02.733'N 19°53.720'E	
Lisää Inför Add			Lisää väyläalueen rasterointi Inför rastering i farledsområdet Insert grey tint in fairway area		
7	32, 160, 935, 953, C756, C756.1		Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden välille: Farledsområdets begränsningslinje mellan följande positioner: Fairway area edge line between the following positions:	(1) 60°03.875'N 19°55.173'E (2) 60°03.954'N 19°54.846'E (3) 60°04.131'N 19°55.102'E (4) 60°04.382'N 19°55.323'E (5) 60°04.758'N 19°55.488'E (6) 60°04.727'N 19°55.725'E (7) 60°03.950'N 19°55.670'E (8) 60°03.875'N 19°55.173'E	
Lisää Inför Add			Lisää väyläalueen rasterointi Inför rastering i farledsområdet Insert grey tint in fairway area		
8	32, 160, 935, 953, C755, C756, C756.2		Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden välille: Farledsområdets begränsningslinje mellan följande positioner: Fairway area edge line between the following positions:	(1) 59°56.798'N 19°55.676'E (2) 59°59.324'N 19°53.829'E (3) 59°59.337'N 19°52.760'E (4) 60°01.242'N 19°53.028'E (5) 60°01.575'N 19°53.483'E (6) 60°01.733'N 19°53.516'E (7) 60°02.115'N 19°53.165'E (8) 60°02.239'N 19°53.552'E (9) 60°02.017'N 19°53.632'E (10) 60°01.694'N 19°53.864'E (11) 60°01.488'N 19°53.836'E (12) 60°01.370'N 19°53.820'E (13) 60°00.401'N 19°53.915'E (14) 59°58.541'N 19°55.219'E (15) 59°57.091'N 19°56.864'E (16) 59°56.798'N 19°55.676'E	
Lisää Inför Add			Lisää väyläalueen rasterointi Inför rastering i farledsområdet Insert grey tint in fairway area		
9	32, 160, 935, 953, C755, C756.2		Väyläalueen reunalinja seuraavien pisteiden välille: Farledsområdets begränsningslinje mellan följande positioner: Fairway area edge line between the following positions:	(1) 59°57.914'N 20°00.205'E (2) 59°58.172'N 19°58.367'E (3) 59°58.436'N 19°56.230'E (4) 59°58.541'N 19°55.219'E (5) 59°59.544'N 19°54.516'E (6) 59°58.595'N 19°56.301'E (7) 59°58.483'N 19°57.625'E (8) 59°58.183'N 19°59.933'E (9) 59°58.192'N 20°01.334'E (10) 59°57.914'N 20°00.205'E	
Lisää Inför Add			Lisää väyläalueen rasterointi Inför rastering i farledsområdet Insert grey tint in fairway area		
10	32, C756			60°04.200'N 19°47.110'E 6470	
Poista Stryk Delete					
11	32, 160, C756		>		60°03.231'N 19°49.397'E 6466
Muuta Ändra Amend					
12	32, 160, C756		>		60°03.421'N 19°49.658'E 6467
Muuta Ändra Amend					

13	32, 160, C756, C756.1				
Muuta Ändra Amend		>			60°03.641'N 19°51.187'E 6465
14	32, 160, C756, C756.1				
Muuta Ändra Amend		>			(1) 60°03.930'N 19°51.830'E (2) 60°03.919'N 19°51.780'E 6464
15	32, 160, C756, C756.1				
Muuta Ändra Amend		>			60°03.921'N 19°52.352'E 6463
16	32, 160, C756, C756.1				
Muuta Ändra Amend		>			60°03.926'N 19°52.621'E 6462
17	32, 160, C756, C756.1				
Muuta Ändra Amend		>			60°03.964'N 19°52.850'E 6461
18	32, 160, C756, C756.1				
Muuta Ändra Amend		>			60°03.798'N 19°54.110'E 6460
19	32, 160, C756, C756.1				
Siirrä Flytta Move					Paikasta/Från/From (1) 60°04.760'N 19°55.480'E Paikkaan/Till/To (2) 60°04.758'N 19°55.488'E 6458
20	32, 160, C756, C756.1				
Siirrä Flytta Move					Paikasta/Från/From (1) 60°04.710'N 19°55.720'E Paikkaan/Till/To (2) 60°04.727'N 19°55.725'E 7148
21	32, 160, C756, C756.2				
Siirrä Flytta Move					Paikasta/Från/From (1) 60°02.240'N 19°53.570'E Paikkaan/Till/To (2) 60°02.240'N 19°53.552'E 20122
22	32, 160, C756, C756.2				
Lisää Inför Add					60°02.235'N 19°52.932'E 82708

23 32, 160, C756, C756.2


Lisää
Inför
Add



60°01.370'N 19°53.820'E | 82706

24 32, 160, C755, C756.2

Poista
Stryk
Delete



59°58.780'N 19°56.050'E | 7103

25 32, 160, C755, C756.2

Muuta
Ändra
Amend




>




59°58.595'N 19°56.301'E | 7104

26 32, 160, C755

Muuta
Ändra
Amend




>



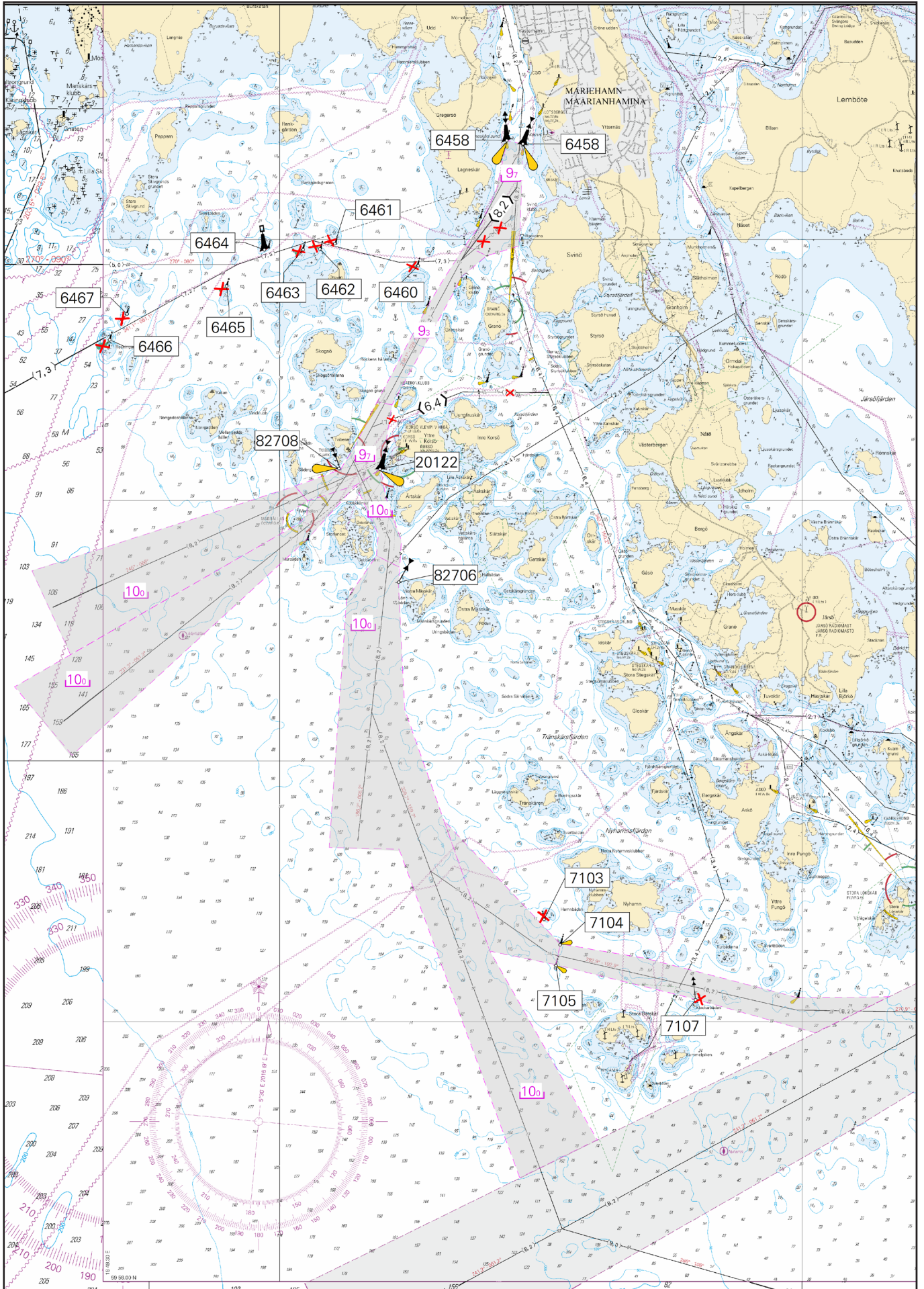
(1) 59°58.430'N 19°56.230'E
(2) 59°58.437'N 19°56.230'E | 7105

27 32, 160, C755

Siirrä
Flytta
Move



Paikasta/Från/From
(1) 59°58.150'N 19°58.390'E
Paikkaan/Till/To
(2) 59°58.172'N 19°58.367'E | 7107



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Suomi. Saaristomeri. Utö-Kökar -venereitti (1.8 m). Turvalaitteet. Väylät
Finland. Skärgårdshavet. Utö-Kökar båtrutt (1.8 m). Säkerhetsanordningar. Farleder
Finland. Archipelago Sea. Utö-Kökar small craft route (1.8 m). Buoyage. Fairways

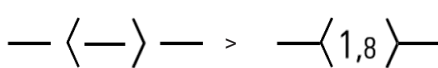
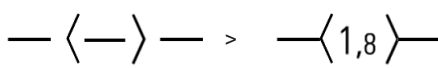
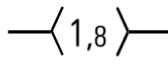
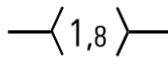


Kartat / Kort / Charts
 C714, C741, C741.2, C742, C743
 D713, D714













Edellinen / Föregående / Previous
 132 /2018

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.5.2018 mennessä. Osa näistä muutoksista on huomioitu uudessa huhtikuussa 2018 ilmestyneessä merikarttasarjassa D

Ändringarna sker senast 31.5.2018. Separat meddelande utgår ej. Ändringarna har delvis beaktats i den nya sjökortserien D som utkom i april 2018.

The amendments will be carried out by 31 May 2018 without further notice. Some of the amendments have been included in the new chart folio D published in April 2018.


2	C741, C743			
Muuta Ändra Amend		Venereitti väyläksi seuraavien pisteiden välillä: Båtrutten ändrad till farled mellan följande positioner: Small craft route amended to channel between the following pos:	(1) 59°53.85'N 20°51.51'E (2) 59°54.42'N 20°56.08'E (3) 59°55.19'N 20°54.68'E	
3	C714, C741, C741.2, C743, D713, D714			
Muuta Ändra Amend		Venereitti väyläksi seuraavien pisteiden välillä: Båtrutten ändrad till farled mellan följande positioner: Small craft route amended to channel between the following pos:	(1) 59°54.42'N 20°56.08'E (2) 59°48.75'N 21°20.18'E	
4	C741, C743			
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha keskilinja Stryk den tidigare mittlinjen Delete former centre line	(1) 59°54.421'N 20°56.078'E (2) 59°54.679'N 20°55.881'E (3) 59°54.714'N 20°55.741'E (4) 59°54.706'N 20°55.598'E (5) 59°54.716'N 20°55.412'E (6) 59°54.920'N 20°54.934'E (7) 59°55.057'N 20°54.849'E (8) 59°55.158'N 20°54.697'E (9) 59°55.186'N 20°54.677'E	
5	C741, C742, C743			
Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions: Poista vanha keskilinja Stryk den tidigare mittlinjen Delete former centre line	(1) 59°54.317'N 20°55.973'E (2) 59°54.421'N 20°56.078'E (3) 59°54.645'N 20°56.433'E (4) 59°54.672'N 20°57.754'E (5) 59°54.462'N 20°59.897'E (6) 59°53.232'N 21°01.814'E (7) 59°53.052'N 21°03.003'E (8) 59°52.782'N 21°03.076'E (9) 59°52.214'N 21°03.606'E (10) 59°52.114'N 21°04.210'E (11) 59°51.925'N 21°04.459'E (12) 59°51.615'N 21°05.646'E (13) 59°51.645'N 21°07.326'E	
6	C741, C743			
Lisää Inför Add			59°54.052'N 20°54.826'E 83443	
7	C741, C743			
Lisää Inför Add			59°54.434'N 20°56.045'E 83444	

8	C741, C743		
Lisää Inför Add		59°54.549'N 20°55.967'E 83445	
9	C741, C741.2, C743		
Lisää Inför Add		59°54.608'N 20°55.939'E 83446	
10	C741, C741.2, C743		
Lisää Inför Add		59°54.624'N 20°55.930'E 83447	
11	C741, C741.2, C743		
Lisää Inför Add		59°54.635'N 20°55.908'E 83448	
12	C741, C741.2, C743		
Lisää Inför Add		59°54.676'N 20°55.861'E 83449	
13	C741, C741.2, C743		
Lisää Inför Add		59°54.708'N 20°55.740'E 83450	
14	C741, C741.2, C743		
Lisää Inför Add		59°54.923'N 20°54.944'E 83451	
15	C741, C741.2, C743		
Lisää Inför Add		59°55.060'N 20°54.836'E 83452	
16	C741, C741.2, C743		
Lisää Inför Add		59°55.071'N 20°54.836'E 83453	
17	C741, C741.2, C743		
Lisää Inför Add		59°55.134'N 20°54.717'E 83454	
18	C741, C741.2, C743		
Lisää Inför Add		59°55.138'N 20°54.727'E 83455	
19	C741, C741.2, C743		
Lisää Inför Add		59°55.159'N 20°54.703'E 83456	
20	C741, C741.2, C743		
Lisää Inför Add		59°55.168'N 20°54.681'E 83457	

21 C741, C741.2, C743

**Lisää
Inför
Add**  59°55.178'N 20°54.691'E | 83458


22 C741, C741.2, C743

**Lisää
Inför
Add**  59°54.628'N 20°56.440'E | 83442


23 C741, C743

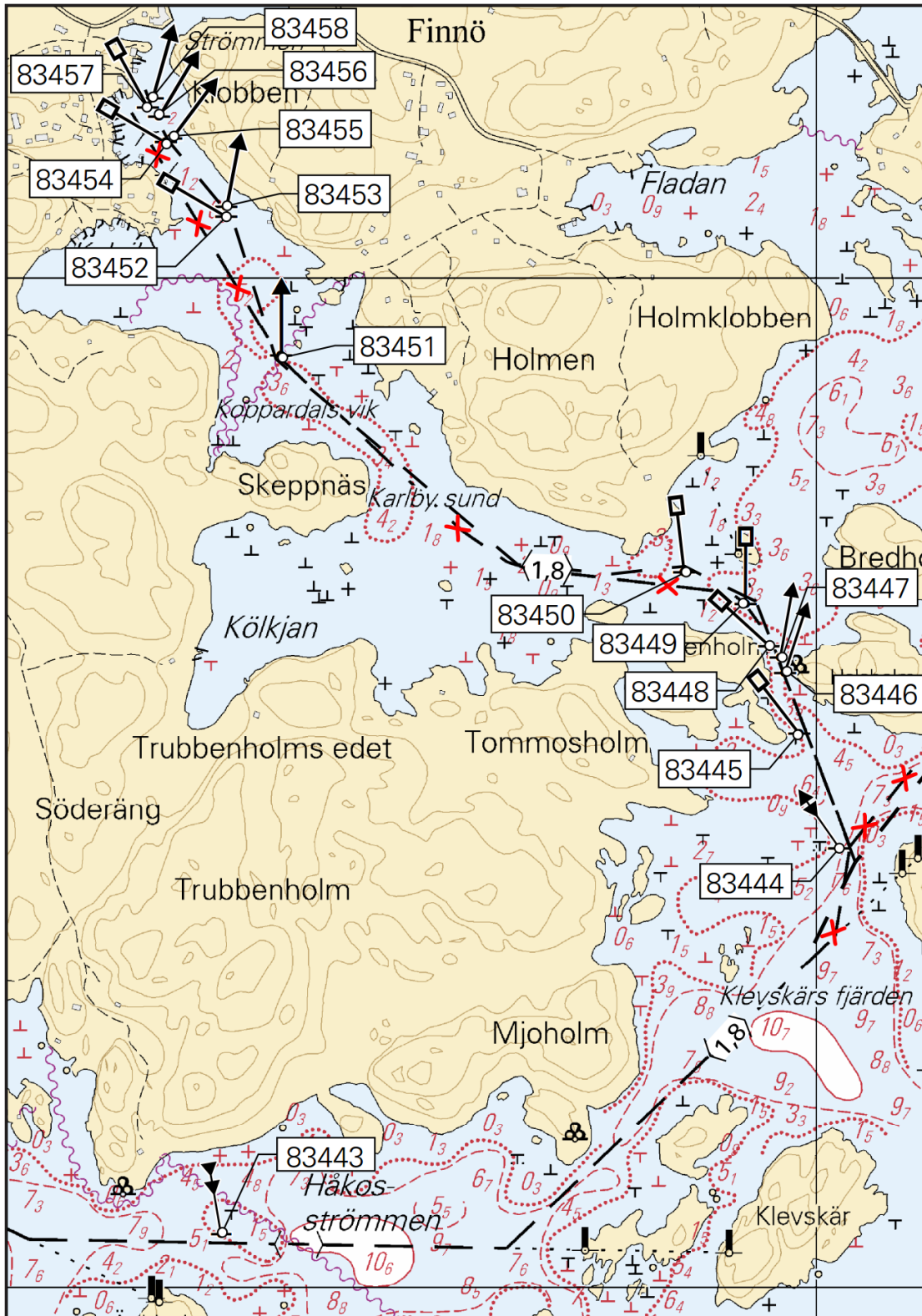
**Lisää
Inför
Add**  59°54.645'N 20°57.799'E | 83441

24 C742

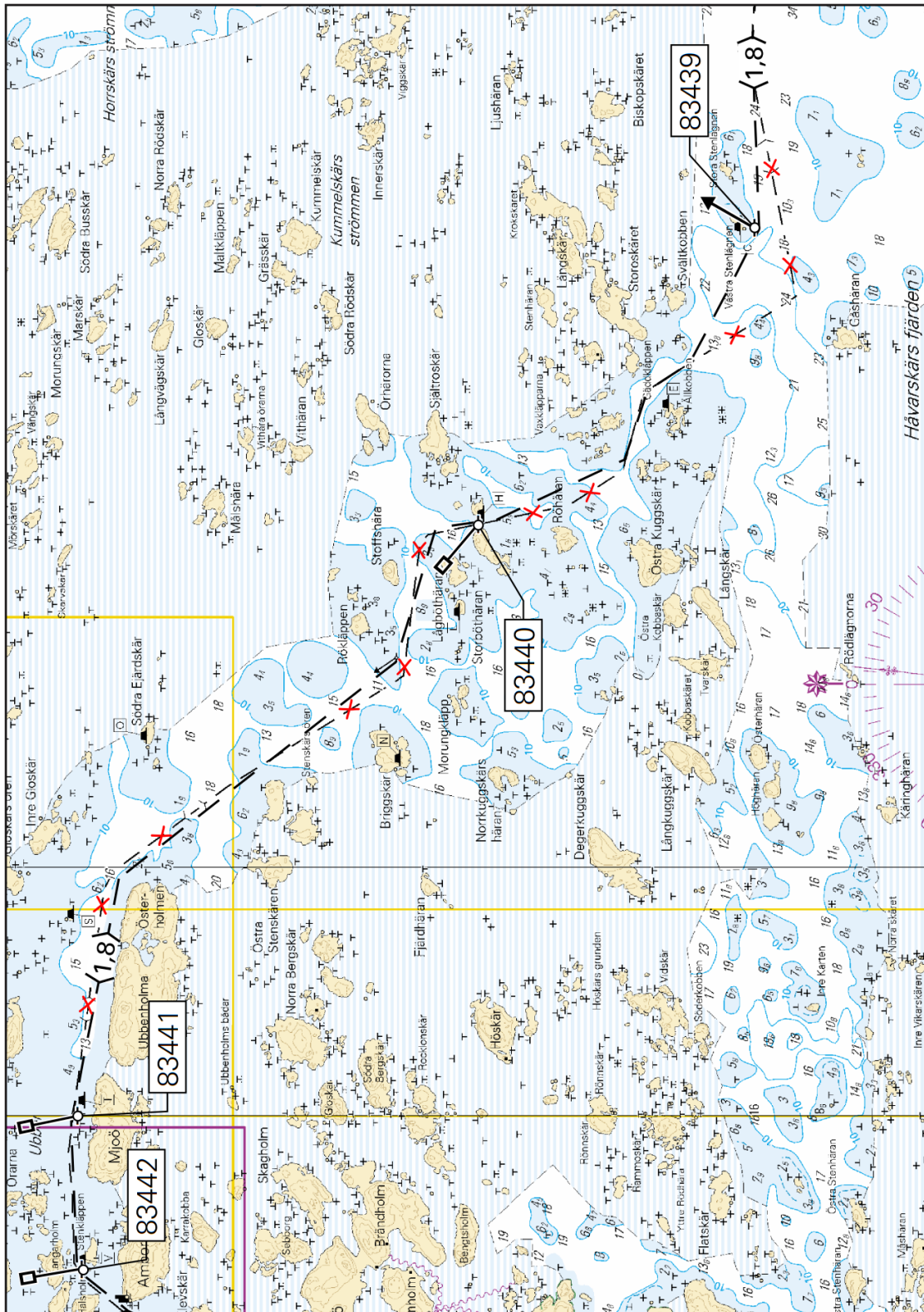
**Lisää
Inför
Add**  59°52.863'N 21°03.031'E | 83440

25 C742

**Lisää
Inför
Add**  59°51.636'N 21°05.656'E | 83439



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2018)

Suomi. Saaristomeri. Utö-Kökar -väylä (1.8 m). Turvalaitteet. Väylät
Finland. Skärgårdshavet. Farleden Utö-Kökar (1.8 m). Säkerhetsanordningar. Farleder
Finland. Archipelago Sea. Utö-Kökar channel (1.8 m). Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
27 (INT 1190)	86 /2018
28 (INT 1191)	122 /2018
167 (INT 11901)	152 /2017
935	132 /2018
953	132 /2018
954 (INT 1210)	115 /2018

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.5.2018 mennessä.
 Ändringarna sker senast 31.5.2018. Separat meddelande utgår ej.
 The amendments will be carried out by 31 May 2018 without further notice.

2 27, 28, 935, 953, 954

Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°53.85'N 20°51.51'E (2) 59°54.42'N 20°56.08'E (3) 59°55.19'N 20°54.68'E
--------------------------------	--	--	---

3 27, 167, 953, 954

Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°54.42'N 20°56.08'E (2) 59°48.75'N 21°20.18'E
--------------------------------	--	--	--

4 27, 28, 953, 954

Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°54.421'N 20°56.078'E (2) 59°54.679'N 20°55.881'E (3) 59°54.714'N 20°55.741'E (4) 59°54.706'N 20°55.598'E (5) 59°54.716'N 20°55.412'E (6) 59°54.920'N 20°54.934'E (7) 59°55.057'N 20°54.849'E (8) 59°55.158'N 20°54.697'E (9) 59°55.186'N 20°54.677'E
--------------------------------	--	--	---

5 27, 28, 953, 954














Lisää Inför Add		Seuraavien pisteiden välille: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 59°54.317'N 20°55.973'E (2) 59°54.421'N 20°56.078'E (3) 59°54.645'N 20°56.433'E (4) 59°54.672'N 20°57.754'E (5) 59°54.462'N 20°59.897'E (6) 59°53.232'N 21°01.814'E (7) 59°53.052'N 21°03.003'E (8) 59°52.782'N 21°03.076'E (9) 59°52.214'N 21°03.606'E (10) 59°52.114'N 21°04.210'E (11) 59°51.925'N 21°04.459'E (12) 59°51.615'N 21°05.646'E (13) 59°51.645'N 21°07.326'E
--------------------------------	--	--	---














6 27















Lisää Inför Add		59°54.052'N 20°54.826'E 83443
--------------------------------	--	---------------------------------











7 27

Lisää Inför Add		59°54.434'N 20°56.045'E 83444
--------------------------------	--	---------------------------------

8	27, 28			
Lisää Inför Add			59°54.549'N 20°55.967'E 83445	
9	27, 28			
Lisää Inför Add			59°54.608'N 20°55.939'E 83446	
10	27, 28			
Lisää Inför Add			59°54.624'N 20°55.930'E 83447	
11	27, 28			
Lisää Inför Add			59°54.635'N 20°55.908'E 83448	
12	27, 28			
Lisää Inför Add			59°54.676'N 20°55.861'E 83449	
13	27, 28			
Lisää Inför Add			59°54.708'N 20°55.740'E 83450	
14	27, 28			
Lisää Inför Add			59°54.923'N 20°54.944'E 83451	
15	27, 28			
Lisää Inför Add			59°55.060'N 20°54.836'E 83452	
16	27, 28			
Lisää Inför Add			59°55.071'N 20°54.836'E 83453	
17	27, 28			
Lisää Inför Add			59°55.134'N 20°54.717'E 83454	
18	27, 28			
Lisää Inför Add			59°55.138'N 20°54.727'E 83455	
19	27, 28			
Lisää Inför Add			59°55.159'N 20°54.703'E 83456	
20	27, 28			
Lisää Inför Add			59°55.168'N 20°54.681'E 83457	

21	27, 28			
Lisää Inför Add				59°55.178'N 20°54.691'E 83458
22	27, 28			
Lisää Inför Add				59°54.628'N 20°56.440'E 83442
23	27, 28			
Lisää Inför Add				59°54.645'N 20°57.799'E 83441
24	27			
Lisää Inför Add				59°52.863'N 21°03.031'E 83440
25	27			
Lisää Inför Add				59°51.636'N 21°05.656'E 83439
26	27			
Lisää Inför Add				59°54.246'N 20°52.473'E 50641
27	27			
Lisää Inför Add				59°54.195'N 20°53.289'E 47394
28	27			
Lisää Inför Add				59°54.132'N 20°53.909'E 47397
29	27			
Lisää Inför Add				59°54.204'N 20°54.138'E 47396
30	27			
Lisää Inför Add				59°54.201'N 20°54.115'E 47395
31	27			
Lisää Inför Add		Taululinja seuraavien pisteiden välille: Enslinje mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 59°54.204'N 20°54.138'E (2) 59°54.170'N 20°53.920'E	
32	27			
Lisää Inför Add				59°54.092'N 20°54.633'E 47401
33	27			
Lisää Inför Add				59°53.986'N 20°54.703'E 47400

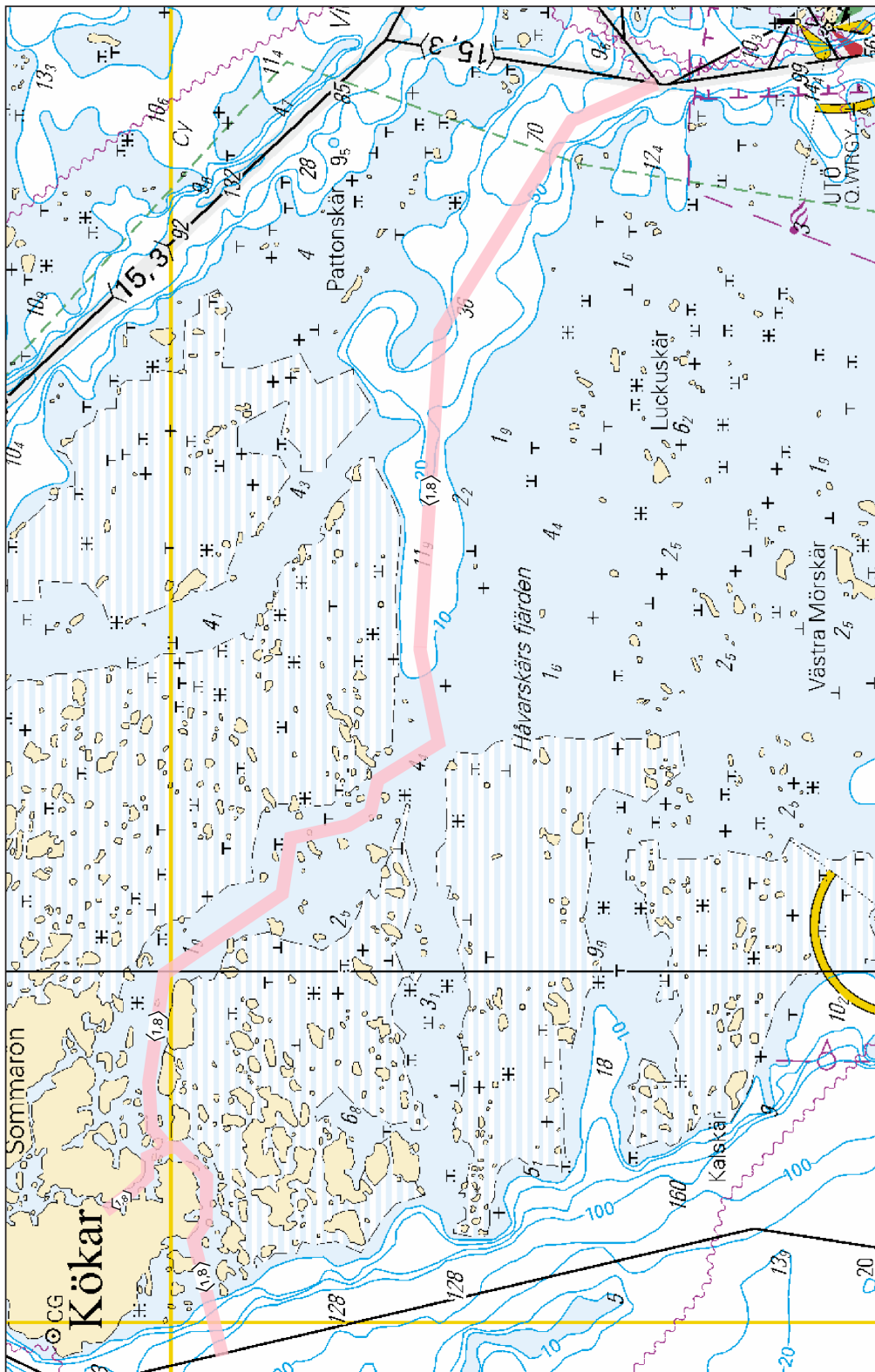
34	27			
Lisää Inför Add				59°53.989'N 20°54.688'E 47398
35	27			
Lisää Inför Add		Taululinja seuraavien pisteiden välille: Enslinje mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 59°53.986'N 20°54.703'E (2) 59°54.050'N 20°54.440'E	
36	27			
Lisää Inför Add				59°54.035'N 20°55.826'E 47403
37	27			
Lisää Inför Add				59°54.037'N 20°55.543'E 47402
38	27			
Lisää Inför Add		Taululinja seuraavien pisteiden välille: Enslinje mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 59°54.035'N 20°55.826'E (2) 59°54.040'N 20°55.390'E	
39	27			
Lisää Inför Add				59°54.147'N 20°55.524'E 47404
40	27			
Lisää Inför Add				59°54.425'N 20°56.199'E 47407
41	27			
Lisää Inför Add				59°54.411'N 20°56.168'E 47406
42	27			
Lisää Inför Add		Taululinja seuraavien pisteiden välille: Enslinje mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 59°54.425'N 20°56.199'E (2) 59°54.320'N 20°55.970'E	
43	27, 28			
Lisää Inför Add				59°54.609'N 20°55.961'E 47408
44	27, 28			
Lisää Inför Add				59°54.825'N 20°55.771'E 47410
45	27, 28			
Lisää Inför Add				59°54.727'N 20°55.845'E 47409
46	27, 28			
Lisää Inför Add		Taululinja seuraavien pisteiden välille: Enslinje mellan följande positioner: Leading line between the following positions:	(1) 59°54.825'N 20°55.771'E (2) 59°54.680'N 20°55.880'E	
47	27, 28			
Lisää Inför Add				59°54.609'N 20°56.534'E 28610

48	27, 28			
Lisää Inför Add		T		59°54.611'N 20°57.939'E 28611
49	27, 28			
Lisää Inför Add		S		59°54.661'N 20°59.586'E 28615
50	27			
Lisää Inför Add		O		59°54.337'N 21°01.163'E 28612
51	27			
Lisää Inför Add		N		59°53.209'N 21°00.964'E 28616
52	27			
Lisää Inför Add		L		59°52.946'N 21°02.259'E 28617
53	27			
Lisää Inför Add		H		59°52.839'N 21°03.124'E 28618
54	27			
Lisää Inför Add		E		59°52.019'N 21°04.098'E 28619
55	27			
Lisää Inför Add		C		59°51.698'N 21°05.664'E 28620
56	27			
Lisää Inför Add				59°50.976'N 21°09.222'E 36576
57	27			
Lisää Inför Add		A		59°52.335'N 21°11.286'E 28621

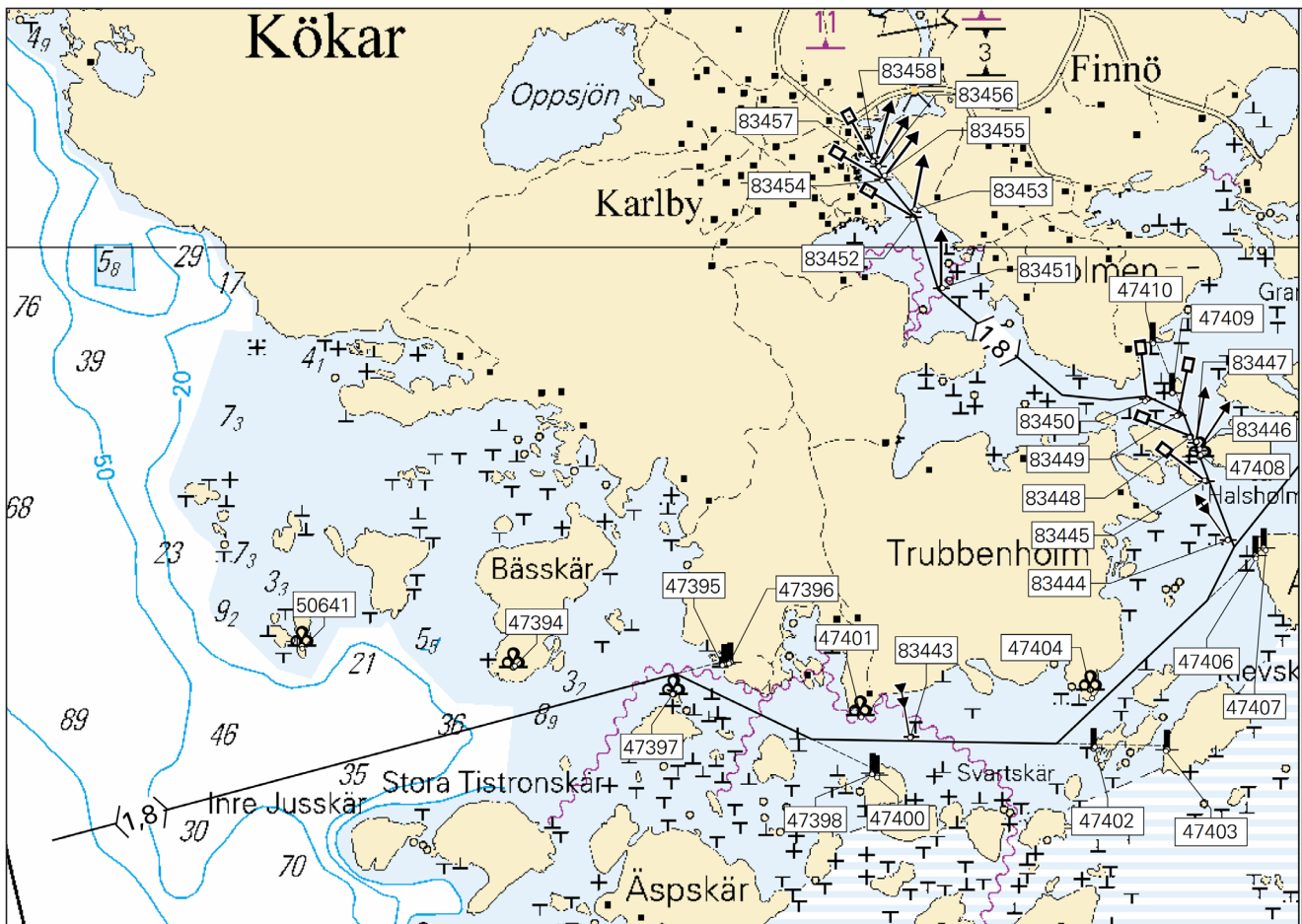
Lisää
Inför
Add

Taululinja seuraavien pisteiden välille:
Enslinje mellan följande positioner:
Leading line between the following positions:

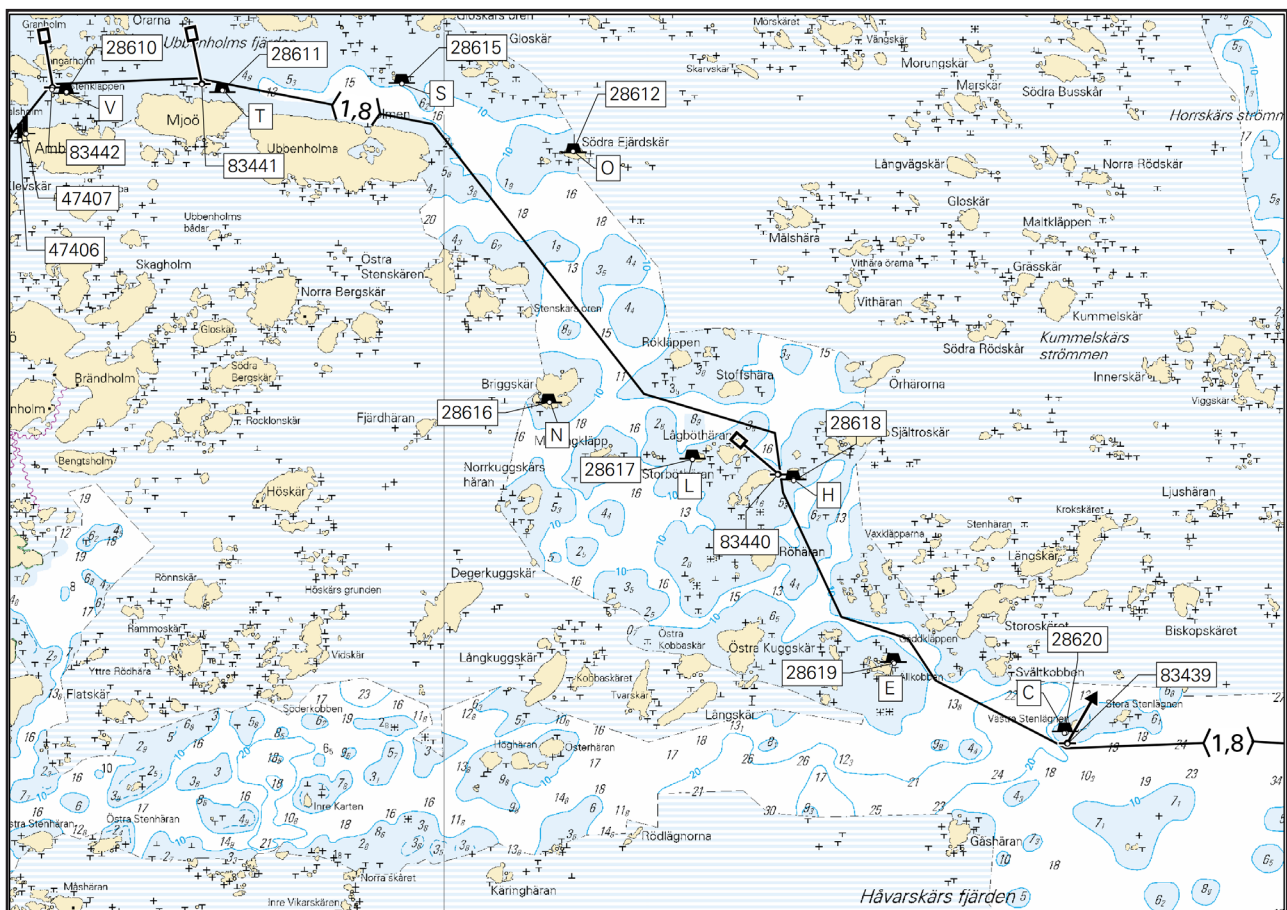
(1) 59°52.335'N 21°11.286'E
(2) 59°51.420'N 21°14.210'E



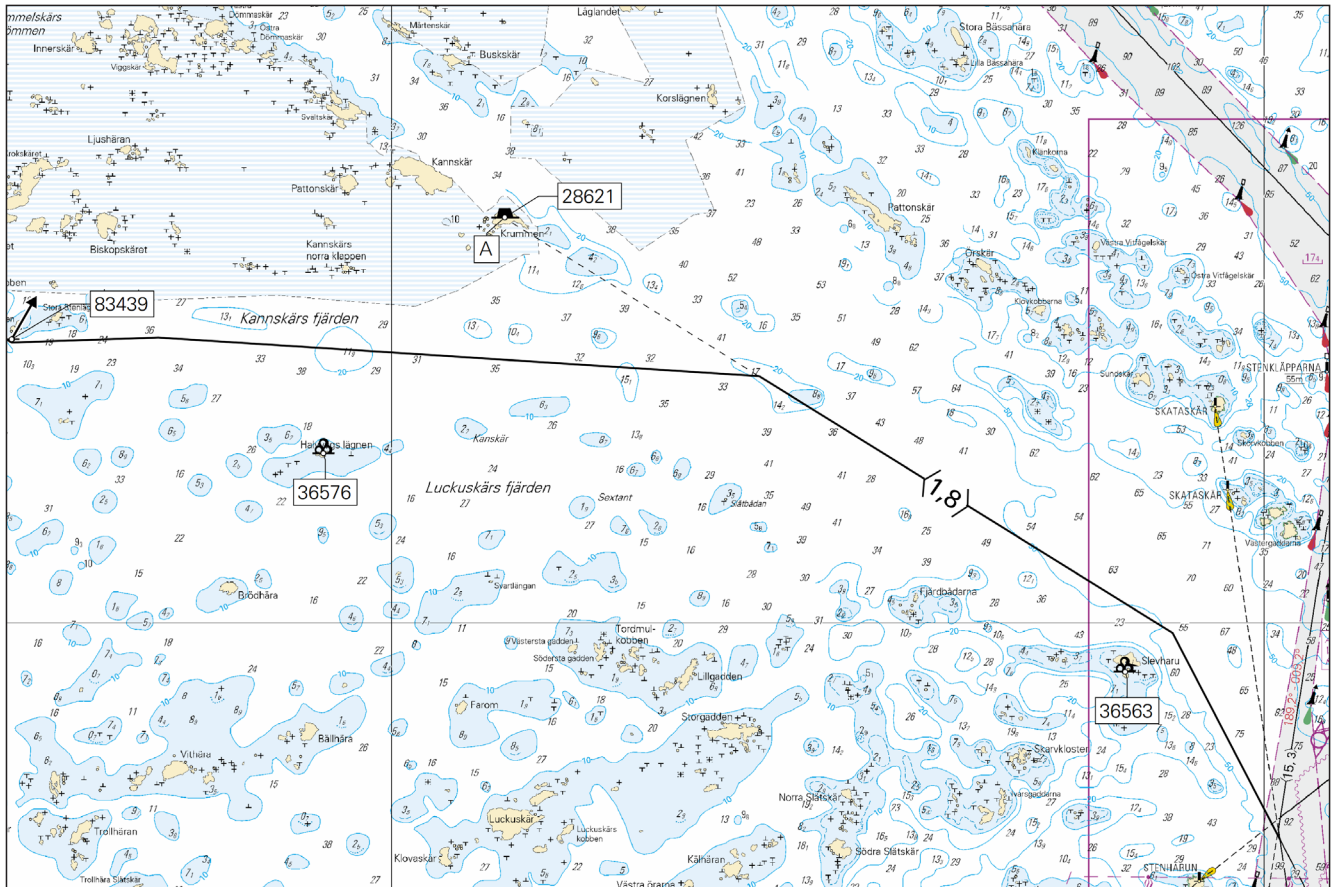
Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Turku/Åbo 2018)

*135 /2018 (2018-05-09)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Rimskär. Turvalaitteet
 Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Rimskär. Säkerhetsanordningar
 Finland. Archipelago Sea. Pargas. Rimskär. Buoyage

Kartat / Kort / Charts
 25 (INT 1188)
 D716, D717

Edellinen / Föregående / Previous
 116 /2018
 133 /2018

1 25, D716, D717

Poista
 Stryk
 Delete



60°01.93'N 21°38.46'E | 21668

(FTA, Turku/Åbo 2018)

Ahvenanmeri/Ålands hav/Åland Sea

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Selkämeri/Bottenhavet/Bothnian Sea

*136 /2018 (2018-05-09)

Suomi. Selkämeri. Kristiinankaupunki. Västra ändan. Turvalaitteet. Väylät
 Finland. Bottenhavet. Kristinestad. Västra ändan. Säkerhetsanordningar. Farleder
 Finland. Bothnian Sea. Kristinestad. Västra ändan. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

43 (INT 1134)

71 /2017

44 (INT 1135)

333 /2017

956

29 /2018

E811, E811.3, E812, E812.1

126 /2018

F811, F811.3, F812, F812.1

125 /2018

Viite/Referens/Reference: 41 /2017

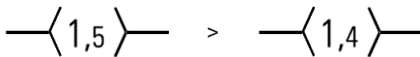
Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 20.6.2018 mennessä.

Ändringarna sker senast 20.6.2018. Separat meddelande utgår ej.

The amendments will be carried out by 20 June 2018 without further notice.

2 43, 44, E811, E811.3, E812, E812.1, F811, F811.3, F812, F812.1

**Muuta
Ändra
Amend**



Seuraavien pisteiden välille:
 Mellan följande positioner:
 Between the following positions:
 Poista vanha keskilinja
 Stryk den tidigare mittlinjen
 Delete former centre line

(1) 62°07.253'N 21°18.875'E
 (2) 62°07.940'N 21°18.705'E
 (3) 62°08.199'N 21°18.171'E
 (4) 62°08.461'N 21°18.050'E
 (5) 62°09.189'N 21°18.654'E

3 43, 44, E811, E811.3, F811, F811.3

**Siirrä
Flytta
Move**



Paikasta/Från/From
 (1) 62°07.460'N 21°18.860'E
 Paikkaan/Till/To
 (2) 62°07.476'N 21°18.847'E | 23780

4 43, 44, E811, E811.3, F811, F811.3

**Siirrä
Flytta
Move**



Paikasta/Från/From
 (1) 62°07.460'N 21°18.820'E
 Paikkaan/Till/To
 (2) 62°07.492'N 21°18.793'E | 23779

5 44, 956, E811, E811.3, F811, F811.3

**Lisää
Inför
Add**



62°07.942'N 21°18.674'E | 83936

6 44, E811, E811.3, F811, F811.3

**Siirrä
Flytta
Move**



Paikasta/Från/From
 (1) 62°07.970'N 21°18.630'E
 Paikkaan/Till/To
 (2) 62°08.024'N 21°18.523'E | 23781

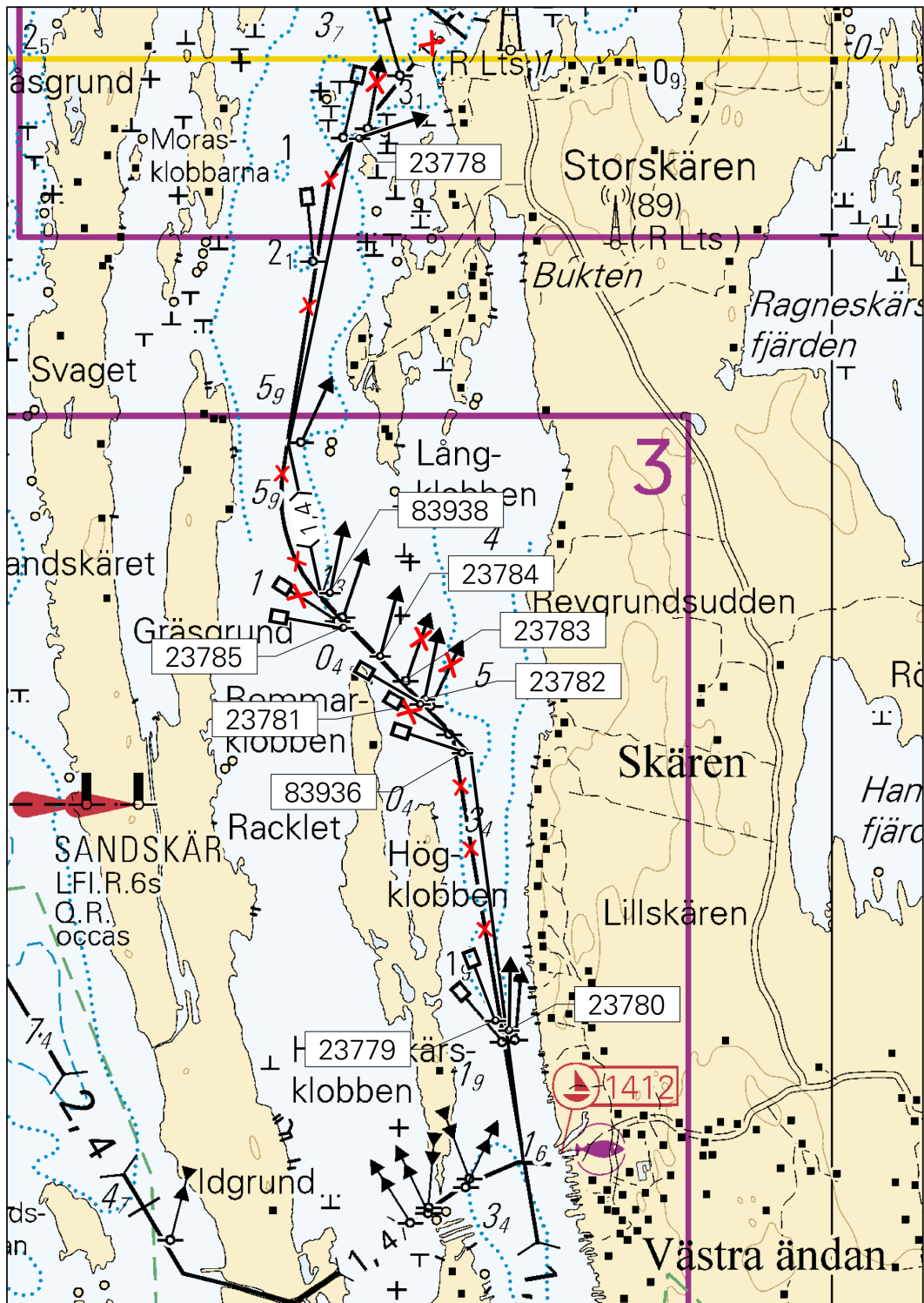
7 44, E811, E811.3, F811, F811.3

**Siirrä
Flytta
Move**



Paikasta/Från/From
 (1) 62°08.020'N 21°18.560'E
 Paikkaan/Till/To
 (2) 62°08.032'N 21°18.538'E | 23782

8	44, E811, E811.3, F811, F811.3		Paikasta/Från/From (1) 62°08.170'N 21°18.250'E Paikkaan/Till/To (2) 62°08.104'N 21°18.379'E 23784
Siirrä Flytta Move			
9	44, E811, E811.3, F811, F811.3		Paikasta/Från/From (1) 62°08.160'N 21°18.230'E Paikkaan/Till/To (2) 62°08.152'N 21°18.246'E 23785
Siirrä Flytta Move			
10	44, E811, E811.3, F811, F811.3		62°08.211'N 21°18.198'E 83938
Lisää Inför Add			
11	44, E811, E812.1, F811, F812.1		Paikasta/Från/From (1) 62°08.990'N 21°18.340'E Paikkaan/Till/To (2) 62°08.974'N 21°18.305'E 23788
Siirrä Flytta Move			



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Vaasa/Vasa 2018)

Merenkurkku/Kvarken/The Quark

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Perämeri/Bottenviken/Bay of Bothnia

*137(T) /2018 (2018-05-09)

Suomi. Perämeri. Lohtaja. Vattajanniemi. Puolustusvoimat ampuu ilmatorjunta-asein. Varoitus. Alueet ja rajat

Finland. Bottenviken. Lochteå. Vattajanniemi. Försvarmakten skjuter med luftvärnsvapen. Varning. Områden och gränser

Finland. Bay of Bothnia. Lohtaja. Vattajanniemi. The Finnish Defence Forces fire anti-aircraft weapons. Warning. Areas and borders

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

52 (INT 1143)	76 /2018
53 (INT 1144)	66 /2018
54 (INT 1145)	118 /2018
957	66 /2018
958 (INT 1209)	66 /2018
F833, F834, F835	136 /2018
G836	118 /2018

Ajankohta: 16.5.2018 klo 00:00 - 23.5.2018 klo 24:00 Suomen aikaa, kaikkina vuorokauden aikoina

Tidpunkt: 16.5.2018 kl. 00:00 - 23.5.2018 kl. 24:00 lokal finsk tid, dygnet runt

Time: From 16 May 2018, 00.00 hours to 23 May 24.00 hours local Finnish time, around the clock

1 52, 53, 54, 957, 958, F833, F834, F835, G836

Lisää
Inför
Add



Vaarallinen alue
Farligt område
Danger area

- (1) 64°32.30'N 22°50.27'E
- (2) 64°20.68'N 23°30.77'E
- (3) 64°11.38'N 23°31.98'E
- (4) 64°05.63'N 23°23.39'E
- (5) 64°03.97'N 23°22.44'E
- (6) 64°00.39'N 23°22.40'E
- (7) 63°57.24'N 23°09.16'E
- (8) 63°58.27'N 22°56.78'E
- (9) 63°56.60'N 22°37.44'E
- (10) 64°01.27'N 22°20.77'E
- (11) 64°09.85'N 22°16.77'E

2

Alueella liikkuvia kehoitetaan seuraamaan merivaroituksia ja radioliikennettä erityisen tarkasti.

Lentojen aikana ilmamaalin tähyttäminen optisilla apuvälineillä (esim. kiikari) on kiellettyä silmäturvallisuuden takaamiseksi.
Lisätietoja: puh. 0299 442 191.

Alla som rör sig i området uppmanas följa med navigationsvarningarna och radiotrafiken med största uppmärksamhet.

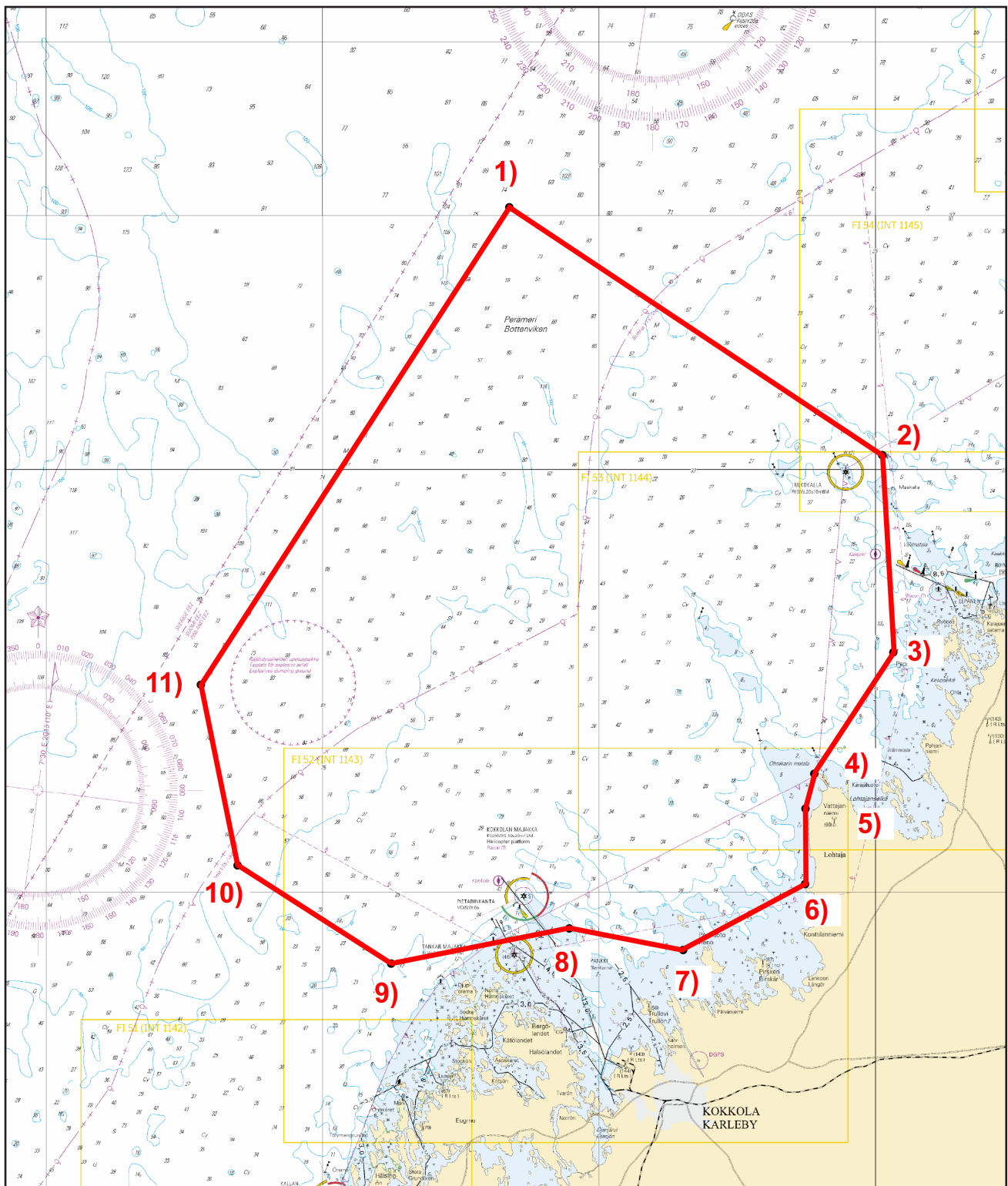
Under den pågående flygmanövern är det, för att undvika ögonskador, förbjudet att använda optisk utrustning (t.ex. kikare) för att spana in luftmålen.

Ytterligare upplysningar tfn 0299 442 191.

Mariners in the area are requested to monitor the navigational warnings and radio communications with great attention.

During the air manoeuvres, it is prohibited to look at the air targets with optical devices, such as binoculars, to avoid eye injuries.

Enquiries: phone +358 299 442 191.



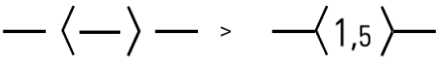
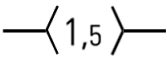
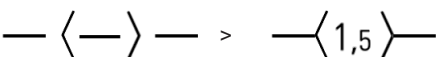
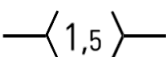


Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merkittävissä mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart








(Ilmasotakoulu/Luftstridsskolan/Finnish Air Force Academy, Tikkakoski 2018)

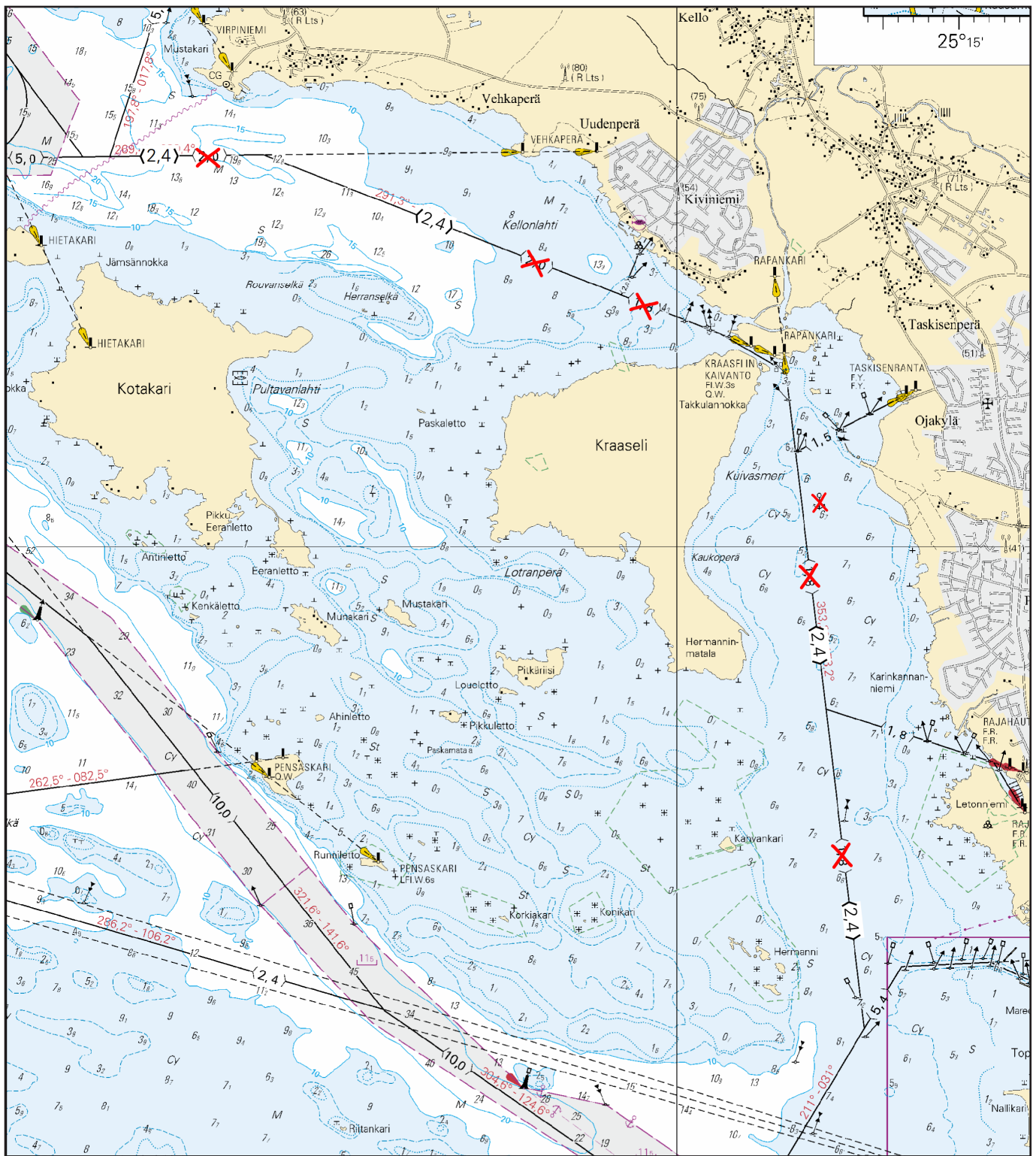
Suomi. Perämeri. Ii. Røyttä. Praava. Turvalaitteet. Väylät
Finland. Bottenviken. Ijo. Røyttä. Praava. Säkerhetsanordningar. Farleder
Finland. Bay of Bothnia. Ii. Røyttä. Praava. Buoyage. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
57, 57.C (INT 1148)	331 /2017
58 (INT 1149)	7 /2018
958 (INT 1209)	137 /2018
G/INDEX, G847, G847.1, G850	137 /2018

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 20.6.2018 mennessä.
 Ändringarna sker senast 20.6.2018. Separat meddelande utgår ej.
 The amendments will be carried out by 20 June 2018 without further notice.

2	57, 57.C, 58, G847, G847.1, G850	<p>Muuta Ändra Amend</p> 	<p>Venereitti väyläksi seuraavien pisteiden välillä: Båtrutten ändras till farled mellan följande positioner: Small craft route amended to channel between the following pos: Poista vanha keskilinja Stryk den tidigare mittlinjen Delete former centre line</p>	<p>(1) 65°16.211'N 25°13.187'E (2) 65°16.439'N 25°13.175'E (3) 65°16.724'N 25°13.775'E (4) 65°16.978'N 25°15.374'E</p>
3	958, G/INDEX	<p>Lisää Inför Add</p> 	<p>Seuraavien pisteiden välillä: Mellan följande positioner: Between the following positions:</p>	<p>(1) 65°16.211'N 25°13.187'E (2) 65°16.439'N 25°13.175'E (3) 65°16.724'N 25°13.775'E (4) 65°16.978'N 25°15.374'E</p>
4	57, 58, G847, G850	<p>Muuta Ändra Amend</p> 	<p>Venereitti väyläksi seuraavien pisteiden välillä: Båtrutten ändras till farled mellan följande positioner: Small craft route amended to channel between the following pos:</p>	<p>(1) 65°16.84'N 25°14.53'E (2) 65°16.76'N 25°16.46'E (3) 65°17.37'N 25°17.13'E</p>
5	958, G/INDEX	<p>Lisää Inför Add</p> 	<p>Seuraavien pisteiden välillä: Mellan följande positioner: Between the following positions:</p>	<p>(1) 65°16.84'N 25°14.53'E (2) 65°16.76'N 25°16.46'E (3) 65°17.37'N 25°17.13'E</p>
6	57, 57.C, 58, G847, G847.1, G850	<p>Poista Stryk Delete</p> 	<p>65°16.294'N 25°12.779'E 9577</p>	
7	57, 57.C, 58, G847, G847.1, G850	<p>Poista Stryk Delete</p> 	<p>65°16.329'N 25°12.861'E 9576</p>	
8	57, 57.C, 58, G847, G847.1, G850	<p>Poista Stryk Delete</p> <p>.....</p>	<p>Taululinja seuraavien pisteiden väliltä: Enslinje mellan följande positioner: Leading line between the following positions:</p>	<p>(1) 65°16.33'N 25°12.86'E (2) 65°16.47'N 25°13.17'E</p>

9	57, 57.C, 58, G847, G847.1, G850		
Lisää Inför Add			65°16.440'N 25°13.119'E 78903
10	57, 57.C, 58, G847, G847.1, G850		
Siirrä Flytta Move			Paikasta/Från/From (1) 65°16.440'N 25°13.270'E Paikkaan/Till/To (2) 65°16.439'N 25°13.225'E 28052
11	57, 57.C, 58, G847, G847.1, G850		
Siirrä Flytta Move			Paikasta/Från/From (1) 65°16.580'N 25°13.420'E Paikkaan/Till/To (2) 65°16.589'N 25°13.466'E 23906
12	57, 57.C, 58, G847, G847.1, G850		
Siirrä Flytta Move			Paikasta/Från/From (1) 65°16.710'N 25°13.860'E Paikkaan/Till/To (2) 65°16.690'N 25°13.735'E 23907
13	57, 58, G847, G850		
Siirrä Flytta Move			Paikasta/Från/From (1) 65°16.780'N 25°15.450'E Paikkaan/Till/To (2) 65°16.798'N 25°15.401'E 10304
14	57, 58, G847, G850		
Siirrä Flytta Move			Paikasta/Från/From (1) 65°16.820'N 25°16.440'E Paikkaan/Till/To (2) 65°16.785'N 25°16.448'E 10305
15	57, 58, G850		
Siirrä Flytta Move			Paikasta/Från/From (1) 65°17.320'N 25°16.940'E Paikkaan/Till/To (2) 65°17.267'N 25°16.982'E 10306
16			



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Vaasa/Vasa 2018)

Vuoksen vesistö/Vuoksens vattendrag/Vuoksi watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kymijoen vesistö/Kymmene älvs vattendrag/Kymijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Kokemäenjoen vesistö/Kumo älvs vattendrag/Kokemäkijoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Oulujoen vesistö/Ule älvs vattendrag/Oulujoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Paatsjoen vesistö/Paatsjoki vattendrag/Paatsjoki watercourse

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Saimaan kanava/Saima kanal/Saimaa Canal

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Pohjoinen Itämeri/Norra Östersjön/Northern Baltic

(Ei tiedonantoja. / Inga notiser. / No notices.)

Tiedotuksia/Upplysningar /Announcements

***140 /2018** (2018-05-09)

Suomi. Uusia merikarttapainoksia.

Finland. Nya sjökortsupplagor.

Finland. New chart editions.

Viite/Referens/Reference: 31 /2018

1

No	Oikaisupäivämäärä	Myyntipäivämäärä	Painos
	Rättelsedatum	Utgivningsdatum	Upplaga
	Correction date	Release date	Edition
Merikarttasarja D (Turunmaan saaristo)	28.2.2018	27.4.2018	2018
Sjökortsserie D (Åbolands skärgård)	28.2.2018	27.4.2018	2018
Chart folio D (Turunmaa Archipelago)	28.2.2018	27.4.2018	2018

Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

2

Seuraavaksi ilmestyvät: 47, 49 ja Merikarttasarja K (Keitele ja Keiteleen kanava)

Härnäst utkommer: 47, 49 och Sjökortsserie K (Keitele och Keitele kanal)

Next will be published: 47, 49 and Chart folio K (Keitele and Keitele Canal)

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2018)
